I Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XVI Jornadas de Investigación Quinto Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2009.

Nuevas normas psicolingüísticas en castellano para 400 dibujos de Alario y Ferrand.

Martínez-Cuitiño, Macarena, Wilson, Maximiliano y Jaichenco, Virginia.

Cita:

Martínez-Cuitiño, Macarena, Wilson, Maximiliano y Jaichenco, Virginia (2009). *Nuevas normas psicolingüísticas en castellano para 400 dibujos de Alario y Ferrand. I Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XVI Jornadas de Investigación Quinto Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: https://www.aacademica.org/000-020/149

ARK: https://n2t.net/ark:/13683/eYG7/mRZ

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto*. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: https://www.aacademica.org.*

NUEVAS NORMAS PSICOLINGÜÍSTICAS EN CASTELLANO PARA 400 DIBUJOS DE ALARIO Y FERRAND

Martínez-Cuitiño, Macarena; Wilson, Maximiliano; Jaichenco, Virginia
Facultad de Filosofía y Letras - Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires

RESUMEN
En este trabajo se presentan datos normativos para 400 dibujos (Cycowicz, Friedman, Rothstein y Snodgrass, 1997) en una muestra del español de Argentina. Las variables estandarizadas son: frecuencia léxica, imaginabilidad, concretud, tipicalidad y categoría semántica. Estos datos se suman a los previamente presentados por Manoiloff, Artstein, Canavoso, Fernández, Moroni y Segui (2008): acuerdo en el nombre, concordancia en la imagen, familiaridad, complejidad visual, variabilidad de la imagen, edad de adquisición e idea asociada. Las nuevas variables son de fundamental importancia como instrumento para el trabajo experimental sobre procesamiento del lenguaje, memoria y reconocimiento visual, entre otras áreas.

Palabras clave
Normas Snodgrass Imaginabilidad Concretud

ABSTRACT
NEW PSYCHOLINGUISTIC NORMS FOR 400 ALARIO AND FERRAND PICTURES IN SPANISH
This work presents normative data for 400 pictures taken from Cycowicz, Friedman, Rothstein and Snodgrass (1997) in a native Argentinean Spanish-speaking sample. The standardized variables are lexical frequency, imageability, concreteness, typicality, and semantic category. These data complement those previously presented by Manoiloff, Artstein, Canavoso, Fernandez, Moroni and Segui (2008): Name agreement, image agreement, familiarity, visual complexity, image variability, age of acquisition and verbal associates. The new norms are instruments of fundamental importance for the experimental work in language processing, memory and visual recognition, among other areas.

Key words
Snodgrass Norms Imageability Concreteness

INTRODUCCIÓN

En la investigación psicolingüística y neuropsicológica es fundamental contar con estímulos precisos y controlados -sujetos a normas locales- que permitan inferir datos fiables acerca del procesamiento mental/cerebral. En este sentido, este trabajo tiene como objetivo presentar datos normativos para un conjunto de 400 estímulos a fin de poder utilizarlos en trabajos experimentales sobre lenguaje, memoria y percepción visual.

Snodgrass y Vanderwart (1980) elaboraron un set de 260 dibujos en blanco y negro estandarizados en cuatro variables: acuerdo en el nombre, acuerdo en la imagen, familiaridad conceptual y complejidad visual. Estos datos normativos se obtuvieron de una población estadounidense de adultos jóvenes. Posteriormente, estos mismos dibujos se validaron en otras poblaciones: niños de 5 y 6 años de edad (Berman, Friedman, Hamberger y Snodgrass (1989) y de 8 a 10 años (Cycowicz, Friedman, Rothstein y Snodgrass, 1997).

Asimismo se obtuvieron estos mismos datos en otras lenguas: francés (Alario y Ferrand, 1999), inglés (Barry, Morrison y Ellis, 1997), español estándar (Cuetos, Ellis y Alvarez, 1999; Sanfeliu y

Fernández, 1996; Vitkovitch y Tyrrell, 1995) y alemán (Martein, 1995).

Los resultados obtenidos dan cuenta de diferencias interculturales (Pérez y Navalón, 2003), dejando en evidencia la necesidad de normatizar los estímulos a utilizar en cada población. De esta forma es posible diferenciar los efectos que se derivan del uso de los estímulos en cada población de las diferencias debidas al procesamiento cognitivo. Tanto es así que, incluso, utilizar normas obtenidas en otras regiones hispano-parlantes no son adecuadas para nuestro medio socio-cultural.

El objetivo del presente trabajo es ampliar la validación desarrollada por Manoiloff y cols. (2008) en una muestra de hablantes del español en Argentina. Se presentan nuevos datos para los mismos 400 dibujos (Cycowicz, Friedman, Rothstein y Snodgrass, 1997), entre los que se incluyen los 260 estímulos de Snodgrass y Vanderwart (1980). Las variables normatizadas son: frecuencia léxica (frecuencia estimada de presencia de la palabra tanto en su forma oral como escrita en la vida cotidiana), imaginabilidad (grado en el cual una palabra activa una imagen mental), concretud (grado de activación sensorial de cada palabra), tipicalidad (cuán típico es un elemento dentro de determinada categoría semántica) y categoría semántica.

MÉTODO

Se evaluaron la frecuencia léxica (FL), imaginabilidad (IMA), concretud (CON), tipicalidad (TIP) y categoría semántica (CAT) para los 400 estímulos. Para calcular cada una de las variables se utilizaron cuestionarios en los sujetos debían puntar las palabras (FL, IMA, CON, TIP) o los dibujos (CAT) en una escala de 1 a 5, siguiendo la metodología experimental utilizada por Snodgrass y Wanderwart (1980) en su trabajo original.

Las escalas se administraron a grupos de alumnos universitarios de instituciones públicas y privadas. Cada sujeto participó sólo en la clasificación de una única variable.

En las variables de FL, IMA, CON y CAT se presentaron los 400 estímulos, divididos en dos sesiones diferentes, de manera tal que los participantes debían puntuar 200 estímulos por vez. A fin de facilitar el volcado posterior de los datos se mantuvo el orden de presentación de los ítems en las diferentes escalas.

RESULTADOS

Se obtuvieron datos normatizados para 400 estímulos en una muestra de hablantes del español rioplatense para las variables de frecuencia léxica, imaginabilidad, concretud, tipicalidad y categoría semántica para la población de habla española de. Se presentan las medias y desvíos estándar para las variables de frecuencia léxica, imaginabilidad y concretud. Asimismo, se muestran la categoría semántica a la cual pertenecen los estímulos y la tipicalidad de los mismos en la categoría.

CONCLUSIÓN

Teniendo en cuenta la necesidad de material adecuadamente validado a fin poder desarrollar investigaciones en forma confiable, estos datos se suman a los previamente adquiridos por Manoiloff y cols. (2008) a fin de ampliar los datos disponibles en estas nuevas variables evaluadas.

Así, el contar con datos normativos de los mismos estímulos en diferentes lenguas permite que las investigaciones desarrolladas puedan ser comparadas en función del procesamiento cognitivo que implica la tarea en la que se utilizan y no por diferencias entre los estímulos utilizados.

(Este trabajo fue realizado en el marco del proyecto UBACyT F436)

BIBLIOGRAFÍA

ALARIO, F.X. & FERRAND, L. (1999). A set of 400 pictures standardized for French: Norms for name agreement, image agreement, familiarity, visual complexity, image variability, and age of acquisition. Behavior Research Methods, Instruments, & Computers, 31 (3), 531-552.

BARRY, C.; MORRISON, C.M. & ELLIS, A.W. (1997). Naming the Snodgrass and Vanderwart pictures: Effects of age of acquisition, frequency, and name agreement. Quarterly Journal of Experimental Psychology, 50A, 560-585.

BERMAN, S.; FRIEDMAN, D.; HAMBERGER, M. & SNODGRASS, J.G. (1989). Developmental picture norms: Relationships between name agreement, familiarity, and visual complexity for child and adult ratings of two sets of line drawings. Behavior Research Methods, Instruments, & Computers, 21, 371-382.

CUETOS, F.; ELLIS, A. & ÁLVAREZ, B. (1999). Naming times for the Snodgrass and Vanderwart pictures in Spanish. Behavior Research Methods, Instruments, & Computers, 31, 650-658.

CYCOWICZ, Y.M.; FRIEDMAN, D.; ROTHSTEIN, M. & SNODGRASS, J.G. (1997). Picture naming by young children: Norms for name agreement, familiarity, and visual complexity. Journal of Experimental Child Psychology, 65, 171-237.

MANOILOFF, L.M.; ARTSTEIN, M.; CANAVOSO, M.; FERNANDEZ, L.; MORONI, M. & SEGUI, J. (2008). Norms Psycholinguistic for a Set of 400 Experimental pictures for Spanish-Speaking Local Population. Journal of the International Neuropsychological Society 14 (2), 61.

MARTEIN, R. (1995). Norms for name and concept agreement, familiarity, visual complexity and image agreement on a set of 216 pictures. Psychologica Belgica, 35, 205-225.

PÉREZ, M.A. & NAVALÓN, C. (2003). Normas españolas de 290 nuevos dibujos: Acuerdo en la denominación, concordancia de la imagen, familiaridad, complejidad visual y variabilidad de la imagen, Psicológica 24, 215-241.

SANFELIU, M.C. & FERNÁNDEZ, A. (1996). A set of 254 Snodgrass- Vanderwart pictures standardized for Spanish: Norms for name agreement, image agreement, familiarity, and visual complexity. Behavior Research Methods, Instruments, & Computers, 28, 537-555.

SNODGRASS, J.G. & VANDERWART, M. (1980). A standardized set of 260 pictures: Norms for name agreement, image agreement, familiarity, and visual complexity. Journal of Experimental Psychology: Human Learning & Memory, 6, 174-215.

VITKOVITCH, M. & TYRRELL, L. (1995). Sources of disagreement in object naming. Quarterly Journal of Experimental Psychology, 48A, 822-848.